



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

35-е пленарное заседание
Понедельник, 21 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 120 повестки дня

Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли

Доклады Генерального секретаря (A/68/135 и A/68/291)

Проект резолюции (A/68/L.7)

Председатель (*говорит по-английски*): Многие из присутствующих помнят, что в пункте 101 Дурбанской декларации и Программы действий 2001 года международному сообществу и его государствам-членам предлагается почтить память жертв рабства и работорговли на сегодняшнем заседании, которое мы проводим во исполнение этого пункта. Все мы, вне всякого сомнения, помним, что в декабре 2011 года Ассамблея одобрила инициативу государств-членов воздвигнуть на территории Централных учреждений Организации Объединенных Наций постоянный мемориал в память о трагедии рабства и работорговли.

Примерно месяц назад я имел честь выступать на церемонии торжественного представления выигравшего международный конкурс эскиза постоянного мемориала памяти этих жертв. Триста десять

мастеров изобразительного искусства из 83 стран мира, используя свое творческое воображение, стремились отразить в своей работе чувства, которые государства-члены уже красноречиво выразили в Дурбанской декларации и в последующие годы. Эскиз, который, по мнению судей, оказался наиболее экспрессивным и несущим соответствующую смысловую нагрузку, назван «Ковчег возвращения». Его создатель, г-н Родни Леон, является уроженцем Гаити, страны со славной историей борьбы против рабства, борьбы, которая очень дорого стоила народу Гаити. Г-н Леон охарактеризовал свой эскиз-победитель как

«священное пространство, которое призвано позволить зрителям психологически и духовно перенестись в то место, которое можно назвать местом признания, просветления, медитации и исцеления».

Я искренне надеюсь и хочу, чтобы «Ковчег возвращения», который вскоре будет воздвигнут, как и другие памятники, установленные на территории Организации Объединенных Наций в целях напоминания международному сообществу о необходимости уважать ценности мира и ненасилия, служил соответствующей цели и отражал коллективные чаяния членов этой Организации, связанные с

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



миром, правами человека, социальной справедливостью и достоинством человека.

В 2013 год отмечается 206 годовщина отмены трансатлантической работорговли. Генеральная Ассамблея продолжает рассматривать вопрос о рабстве и работорговле в проекте резолюции A/68/L.7, который нам сегодня представлен, поскольку мы вновь хотим подтвердить наше стремление повышать уровень информированности общественности о наследии этого темного периода нашего прошлого. После того, как несколько лет назад Организация Объединенных Наций начала рассматривать этот пункт повестки дня, на национальном и международном уровнях, были предприняты многочисленные инициативы, преследующие благородную цель — отдать дань уважения памяти всех жертв той чудовищной бесчеловечной практики. В рамках различных мероприятий государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и партнеры, представляющие гражданское общество отдают должное неукротимому духу жертв трагедии, которая для многих людей продолжается и сегодня, правда в несколько завуалированных формах, включая социально-экономическое неравенство, ненависть, нетерпимость, расизм и стереотипы.

В докладе Генерального секретаря (A/68/291) говорится о мероприятиях в области образования, просветительской работе и информационной деятельности в период после принятия резолюции 67/108. Эти кампании предоставляют возможность не только поразмышлять об истории и наследии рабства, но и подумать о таких вопросах, как нехватка в образовательных учреждениях всего мира ресурсов и материалов о предпосылках рабства, многогранные и разнообразные последствия рабства и соответствующие уроки, которые нам надлежит извлечь. Кроме того, помогая сохранить память о прошлом и обеспечить его неповторение, эта работа также дает возможность привлечь внимание к часто обходимому молчанием вкладу, который африканские рабы внесли в развитие экономики и обществ своих стран.

В число принципов, которые легли в основу Устава Организации Объединенных Наций, входят принципы равенства и недискриминации. Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и своих правах; что никто не может находиться в рабстве и порабощении и что

рабство и работорговля запрещаются во всех формах. Принимая сегодня этот проект резолюции, мы вновь берем на себя обязательство предпринимать конкретные и согласованные шаги по защите этих прав и свобод. Мы также вновь обязуемся инициировать и поддерживать усилия, которые позволяют всему человечеству четко понять, что собой представляют такие нарушения прав и посягательства на достоинство человека. Я надеюсь, что наши общие воспоминания об ужасах рабства и работорговли подвигнут нас на дальнейшие решительные и конкретные действия. Давайте же сегодня твердо решим сделать так, чтобы рабство во всех его формах и проявлениях навсегда ушло в прошлое.

Сейчас слово имеет представитель Ямайки для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/68/L.7.

Г-н Рэттрей (Ямайка) (*говорит по-английски*): Официально закрепленная в своем общественном статусе система рабства и ее движитель — трансатлантическая работорговля являются отвратительным по своему характеру, но логически вытекающим из этого периода в истории человечества. Они являются отражением трагической эпохи в истории, когда успешные усилия по расколу человечества приобретали огромные масштабы, охватывая обширный географический и экономический треугольник, соединяющий Европу, Африку и Америку. В те времена общие человеческие ценности не признавались, и отдельный человек и его семья путем варварской эксплуатации могли претендовать на владение другим человеком, женщиной или ребенком и могли удовлетворять свои потребности и наживаться за счет других людей. Это было время, когда нации становились великими и богатыми. Другие нации возникали, а некоторые народы порабощались и эксплуатировались. Отдельные представители академических кругов придерживаются мнения о том, что рабство выступает одним из тех явлений, которые оказали наиболее серьезное воздействие на историю, определив все аспекты известного нам сегодня мира.

Мне предоставлена честь внести сегодня на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции A/68/L.7, в котором международному сообществу вновь предоставляется возможность для осуждения этой постыдной и варварской исторической практики, а также вновь заявить о намерении добиваться того, чтобы человечеству не пришлось вновь пережить

нечто подобное в будущем. В проекте резолюции A/68/L.7, который озаглавлен «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли» и который вынесен сегодня на наше рассмотрение, вновь подчеркивается важность того, чтобы нынешнее и будущие поколения осознавали прошлое и прислушались к призыву решительно объединить усилия, направленные на предотвращение того, чтобы это бесчеловечное явление никогда не повторилось.

Важным шагом в этом направлении является возведение здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Позвольте мне в качестве Председателя комитета, учрежденного для координации усилий по претворению этого проекта в жизнь, воспользоваться этой возможностью, чтобы сообщить Ассамблее об успешном завершении международного конкурса на лучший проект такого мемориала, который проводился в течение двух последних лет.

На данном этапе я хотел бы выразить признательность ЮНЕСКО и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства за прекрасные совместные усилия в проведении этого конкурса. В общей сложности получено 310 проектов от лиц, представляющих 83 национальности. Шестнадцать конкурсантов были включены в короткий список, а их работы рассмотрены группой международных судей согласно безымянной процедуры, причем все из судей являются квалифицированными специалистами, что отражает межнациональные связи. Семь финалистов получили приглашение приехать в Нью-Йорк на интервью, и их проекты были рассмотрены судьями, которые пришли к единогласному решению в отношении проекта-победителя — «Ковчег возвращения» Родни Леона, который был открыт 23 сентября на специальной церемонии здесь, в Организации Объединенных Наций. Я хотел бы еще раз поздравить г-на Леона и других финалистов конкурса, работы которых, по мнению судей, были очень высокого качества, а авторы продемонстрировали хорошее понимание глубины и важности вопроса.

По мнению судей, эскиз «Ковчег возвращения» является подходящим и практически осуществимым проектом, который производит большое визуальное впечатление и служит стимулом к тому, чтобы зрители внимательно ознакомились

с темой. В этой связи мы должны поблагодарить группу уважаемых судей: г-на Дэвида Боксера из Ямайки; г-жу Надю Бахурджи из Саудовской Аравии; г-жу Донимик Фонтен из Канады и Гаити; г-на Майкла Гомеса из Нью-йоркского университета расположенного здесь, в Соединенных Штатах; и г-на Ашфара Исака из Пакистана, которые занимались решением этой огромной задачи полностью на добровольной основе и проявили коллективную приверженность делу создания этого мемориала.

С моей стороны было бы упущением не выразить также глубокую признательность тем государствам-членам, которые внесли столь щедрые взносы в Целевой фонд постоянного мемориала. Мы высоко оцениваем все полученные пожертвования, которые наглядно отражают широкую приверженность целям проекта создания постоянного мемориала, отраженным не только в представленном нам проекте резолюции, но и в резолюциях, которые мы ежегодно принимаем по данному пункту повестки дня с 2006 года. Мы также выражаем признательность ряду частных лиц, корпораций и фондов, которые тоже внесли взносы. Это расширяет участие и приверженность данной благородной инициативе.

Текущая работа по завершению данного актуального проекта была бы невозможна без видения и неизменной поддержки группы первопроходцев, которые заложили прочный фундамент для наших нынешних усилий. Здесь я должен упомянуть моего предшественника посла Реймонда Вулфа, который неустанно трудился для того, чтобы эта концепция стала реальностью. Позвольте мне также особо отметить бывшего руководителя Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства г-на Амира Доссала, который был самоотверженным партнером и который, хотя официально он и ушел в отставку, но по-прежнему верен этой инициативе Организации Объединенных Наций.

Сейчас мы вступаем в заключительный этап проекта — начало строительства и возведение мемориала в Организации Объединенных Наций. Цель проекта резолюции состоит не только в том, чтобы одобрить возведение мемориала. Хотя само по себе это — замечательное достижение в деле увековечивания памяти жертв рабства, мы считаем еще более важным аспектом данного проекта резолюции то, что в нем содержится призыв к просвещению и информированию мировой общественности

об истории и последствиях рабства. Цель состоит в том, чтобы оказывать влияние на современные социальные нормы, дать отпор расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и предрассудкам и способствовать примирению, терпимости и уважению разнообразия.

Именно по этой причине мы продолжаем подчеркивать значение работы Организации Объединенных Наций, которая проводится через Департамент общественной информации в деле сохранения акцента на этот важный аспект отношений в глобальном обществе. Я высоко оцениваю прекрасную работу, проводимую Департаментом общественной информации на протяжении ряда лет, и настоятельно призываю все государства-члены активно участвовать в информационно-просветительской программе, предусмотренной в проекте резолюции. В докладе Генерального секретаря (A/68/291) показан широкий спектр примечательных мероприятий, осуществляемых Организацией во всем мире для выполнения этого мандата. Мы призываем продолжать усилия в этом направлении.

Рекомендуя принять этот проект резолюции, я хотел бы напомнить о том, что мы являемся членами одной человеческой семьи и что в сегодняшнем мире нет места для предрассудков и дискриминации. В данный знаменательный момент хочу сказать, что наилучший способ почтить память этих жертв — воплотить в жизнь их заветную надежду на равенство, достоинство, гуманность и справедливость для всех людей. Поэтому я рад от имени Карибского сообщества, Группы африканских государств и всех наших соавторов представить данный проект для его рассмотрения и принятия.

Г-н Кумар (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени моей страны по этому важному пункту повестки дня, находящемуся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы приветствовать доклад Генерального секретаря об учебно-просветительской программе по трансатлантической работорговле и рабству (A/68/291) и его доклад о состоянии Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций — постоянного мемориала, то есть постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли (A/68/135).

Трансатлантическая работорговля является одной из самых ужасных страниц в истории

человечества. Она опустошила государства Африки и Карибского бассейна для удовлетворения ненасытной экономической алчности и для хищнической эксплуатации колонизаторов. Сохраняющиеся последствия присущих ей жестокости и человеческих страданий наблюдаются даже сегодня. Поэтому мы должны предпринимать инициативы по обеспечению того, чтобы будущие поколения не забывали о горе и трагедии, которые пережили бесчисленные безымянные жертвы рабства и трансатлантической работорговли. Не менее важно, чтобы международное сообщество обязалось обеспечить, чтобы такие преступления против человечности никогда не повторялись. Просвещение играет ключевую роль в деле информирования нынешних и будущих поколений об истории, причинах и последствиях рабства и трансатлантической работорговли. Лучшее понимание истории обеспечивает ценную основу для решения сегодняшних проблем.

Индия приветствует различные информационно-пропагандистские мероприятия и программы, организованные в марте Департаментом общественной информации в ознаменование Международного дня памяти в Организации Объединенных Наций, а также в ряде стран с помощью своей сети информационных центров и партнерских организаций. Мы подчеркиваем необходимость регулярного и адекватного выделения средств Департаменту для организации таких мероприятий. Мы также приветствуем инициативы, предпринятые государствами для подтверждения своего обязательства по осуществлению пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации, направленных на борьбу с наследием рабства и на то, чтобы воздать дань памяти жертвам рабства и работорговли.

Строительство постоянного мемориала по инициативе Организации Объединенных Наций станет подобающей данью памяти миллионов жертв трансатлантической работорговли. Мы с удовлетворением отмечаем завершение международного конкурса на эскиз мемориала и тот факт, что Генеральный секретарь и Председатель Генеральной Ассамблеи представят эскиз, признанный победителем, в сентябре. С учетом своего взноса в размере 260 000 долл. США Индия является ведущим вкладчиком в «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал» для возведения постоянного памятника. Однако на сегодняшний день Целевой фонд

получил лишь около 1,4 млн. долл. США, в то время как ожидаемая стоимость строительства мемориала составляет 4,5 млн. долл. США. Поэтому мы настоятельно призываем все страны, особенно те, которые извлекли выгоду из этой трансатлантической торговли, проявить инициативу и внести щедрые взносы для того, чтобы продемонстрировать искреннее признание совершенной несправедливости и раскаяние.

Вспоминая о борьбе, унижении и гибели жертв трансатлантической работорговли, мы надеемся, что постоянный мемориал может быть построен в ближайшее время. Он, действительно, станет небольшой, но весьма уместной данью памяти борьбе жертв, которые молча страдали, без какой-либо надежды на свободу, прежде чем кануть в бездну. У нас есть возможность, внося щедрые взносы в Целевой фонд, воздать скромную дань памяти тех, кто пострадал от позорного явления. Это самое малое, что мы все можем сделать.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств. Я хотел бы воздать должное Ямайке и всем соответствующим сторонам за их неустанные усилия по воплощению в жизнь идеи этого постоянного мемориала. Признаю, что всем нам надо делать больше.

Трансатлантическая работорговля является самым серьезным преступлением против человечности, и мало что может с ним сравниться по коварству и жестокости. Продемонстрированный при этом бесчеловечный и варварский подход, масштабы и продолжительность работорговли не имеют прецедентов в истории, и она навсегда останется пятном на совести человечества. Африканцы и люди африканского происхождения веками страдали из-за этого ужасного преступления. Даже после официальной отмены работорговли ее институциональное наследие продолжало оставаться источником эксплуатации, унижения, дискриминации, предвзятости, ненависти, предрассудков и расизма в отношении народов африканского происхождения на континенте и в других районах.

В момент, когда мы вспоминаем это беспрецедентное преступление, мы дорожим памятью о борьбе тех африканцев и их потомков, которые мечтали и стремились жить в условиях свободы и равенства. Мы признаем с большим волнением их

вклад в истоки идеалов panaфриканизма, идеалов, которые вдохновляли народное движение в диаспоре и к которым позднее присоединились африканцы с континента. По сути, это движение, помимо прочих факторов, придало импульс стремлению Африки к свободе от ига колониализма, а позднее к созданию Организации африканского единства (ОАЕ). Отмечая в этом году золотой юбилей ОАЕ/Африканского союза, мы, фактически, вспоминаем тех, кто погиб, и огромный вклад тех, кто шел за ними.

В этой связи настоятельно необходимо, чтобы мы помнили о тех, кто погиб и был вынужден покинуть свои дома. Это имеет особое значение для сегодняшнего дня, а также для будущего и грядущих поколений. Мы считаем, что четкий и откровенный анализ ситуации и героической борьбы тех, кто восстал против рабства, может стать ценной основой и источником гордости и мотивации в интересах усилий нынешнего и будущих поколений по решению сегодняшних проблем.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем успешное завершение международного конкурса на эскиз постоянного мемориала и отбор эскиза «Ковчег возвращения» в качестве модели для постоянного мемориала. Однако тот факт, что по состоянию на июнь 2013 года «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал» получил лишь 1,37 млн. долл. США из предполагаемых расходов на возведение мемориала, в три раза превышающих данную сумму, свидетельствует о том, как многое нам еще предстоит сделать. В этой связи мы призываем государства-члены и другие заинтересованные стороны продолжать вносить добровольные взносы в Целевой фонд. На всех нас, без исключения, лежит соответствующее обязательство.

Мы считаем, что мемориал будет служить не только критерием нашей способности воздать дань памяти, но и напоминанием международному сообществу о горе и трагедии, которые пережили жертвы рабства и трансатлантической работорговли.

Африка приветствует различные мероприятия, посвященные Дню памяти, и программы, осуществляемые Департаментом общественной информации, включая памятные мероприятия в Организации Объединенных Наций в марте 2013 года. Мы поддерживаем постоянные усилия Департамента общественной информации по использованию

своей сети информационных центров во всем мире для повышения информированности по этому вопросу. Мы также приветствуем инициативы, предпринятые государствами в подтверждение своего обязательства по осуществлению пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые нацелены на борьбу с наследием рабства и на воздании дани памяти жертвам рабства и работорговли.

В качестве авторов проекта резолюции A/68/L.7 государства — члены Группы африканских государств полностью поддерживают скорейшее осуществление инициативы государств-членов по возведению в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на видном и легко доступном для делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций и посетителей месте постоянного мемориала, посвященного этой трагедии и отражающего наследие рабства и трансатлантической работорговли. Принять данный проект резолюции — это минимум того, что мы можем сделать.

Г-н Стрикленд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты, являясь многокультурным обществом, привержены борьбе с расизмом, защите достоинства человека вне зависимости от его расовой принадлежности или происхождения, а также противодействию порочному наследию рабства. Мы твердо убеждены в необходимости распространения информации о борьбе всех тех мужчин, женщин и детей, которые стали жертвами рабства, а также в важности просвещения будущих поколений об их трагическом прошлом в качестве средства борьбы с расизмом и предрассудками. Соединенные Штаты продолжают прилагать энергичные усилия для искоренения дискриминации в собственной стране, а также принимают участие в деятельности глобального сообщества по формированию мира, в котором все смогут жить в условиях свободы и равенства.

Кроме того, Соединенные Штаты поддержали просветительский проект ЮНЕСКО на тему трансатлантической работорговли «Нарушим молчание». В этой связи мы привлекаем правительства и организации гражданского общества к участию в деятельности по распространению информации об истории работорговли, а также постоянно

подчеркиваем тот неопределимый вклад, который вносят лица африканского происхождения во все области человеческой деятельности. Соединенные Штаты с гордостью поздравляют г-на Родни Леона, чей проект был признан лучшим на конкурсе проектов по строительству постоянного мемориала. Г-н Родни Леон, американец гаитянского происхождения, является известным художником, работы которого завоевали широкое признание и который вдохновенно повествует в них о трудном периоде нашей истории, а также о прогрессе, которого нам удалось добиться. Его работа под названием «Ковчег возвращения» служит нам напоминанием о жертвах трансатлантической работорговли и не дает забыть уроки прошлого, а также заставляет нас задуматься над тем, какие меры нам всем необходимо принимать для борьбы с сохраняющимися последствиями рабства и искоренения дискриминации.

Соединенные Штаты имеют честь быть в числе авторов сегодняшнего проекта резолюции (A/68/L.7), посвященной строительству постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Мы не должны забывать об ужасной человеческой трагедии жертв рабства и трансатлантической работорговли, а также о моральном мужестве тех, кто боролся за ее прекращение.

Г-н Магид (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить посла Рэттрея и постоянное представительство Ямайки за их инициативу поместить этот важный вопрос в центр повестки дня Организации Объединенных Наций.

Американский писатель Роберт Хайнлайн однажды сказал, что «поколение, которое не знает истории, не имеет ни прошлого... ни будущего». Сегодня мы вновь обещаем сохранить память об этой трагедии прошлого для обеспечения того, чтобы она стала наглядным уроком на будущее. Трансатлантическая работорговля бросает мрачную тень на историю человечества. Порабощение африканцев осуществлялось жестоко и негуманно. Тридцать миллионов человек были изгнаны из своих домов и стали невольниками. Сохранилось много свидетельств ужасных условий, в которых их перевозили, превратив в рабов. Мрачный период работорговли является одной из самых продолжительных и глубоко укоренившихся форм надругательства над жизнью и достоинством человеческой личности в истории, и даже в девятнадцатом веке,

после отмены рабства, условия жизни африканцев оставались ужасными.

Еврейский народ разделяет общую историю с теми народами, которые подвергались преследованиям. В нашей Библии описывается, как евреи освободились от жестокого рабства в древнем Египте, чтобы стать нацией на земле Израиля. Они оставались на ней до тех пор, пока силы поработителей не изгнали их с этой земли и не рассеяли по всему миру. Беззащитные и гонимые евреи во все века и во всех странах испытывали страдания. Ежедневно в течение 2000 лет евреи молились и просили Господа вернуть их на землю израильскую. И, наконец, в 1948 году мы получили независимость, и у нас появилась возможность заняться обустройством собственной земли. Мы построили государство, базирующееся на принципах свободы, терпимости и понимания.

Еврейский народ разделяет страдания народов Африки и Карибского бассейна, а также всех народов с таким же горьким прошлым. Поскольку мы были рождены в рабстве, мы понимаем, что значит стремление к свободе. Поскольку мы страдали от оскорбительных преследований, мы понимаем, что такое человеческое достоинство и его ценность. И поскольку 2000 лет жизнь евреев не стоила ничего, мы понимаем, насколько священна человеческая жизнь.

Израиль гордится финансовым вкладом, который он внес в создание Постоянного мемориала в честь жертв рабства и международной работорговли. Как и в предыдущие годы, мы имеем честь быть в числе авторов проекта резолюции по этому вопросу. Мемориал должен послужить призывом к практическим действиям — призывом к каждому государству, каждому лидеру и каждому гражданину делать все возможное для обеспечения того, чтобы ни один человек никогда больше не превратился в раба.

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и своих правах. Но даже сегодня, когда мы собрались здесь в этом зале, многие люди в мире не являются свободными. Ежегодно сотни тысяч людей во всем мире, в основном женщины и дети, становятся жертвами торговли людьми. Торговля людьми — это величайшая несправедливость, которой нет места в цивилизованном мире. В цивилизованном мире также нет места

тем, кто порабощает других, сея семена ненависти, расизма и предрассудков. Тем самым приводится в действие машина репрессий, войн и насилия. Мы должны верить в пользу мемориалов. Прилагая усилия, направленные на просвещение, поддержание памяти и сохранение бдительности, мы сумеем обеспечить, чтобы трагедии прошлого служили наглядными уроками на будущее.

Израиль присоединяется к усилиям международного сообщества по активизации этой работы. Все мы должны научить наших детей тому, что свобода должна быть универсальной, что достоинство дано каждому человеку от рождения и что жизнь священна.

Г-н Гаспар (Гаити) (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его доклады (A/68/135 и A/68/291), а комитет по постоянному мемориалу за отличную работу, проделанную в связи 200-летием отмены рабства под мудрым и энергичным руководством дружественной нам братской страны Ямайки. В этой связи наша делегация хотела бы поддержать заявление, с которым выступил посол Ямайки.

Сегодняшняя дискуссия имеет для нашей делегации особое значение. Ведь она проходит лишь несколько дней спустя после 17 октября, годовщины смерти основателя гаитянской нации Жан-Жака Дессалины, и лишь несколько дней спустя после проведения торжественных мероприятий властями города Саванна у монумента, воздвигнутого в память о гаитянских героях, которые участвовали в великой битве за Саванну в конце восемнадцатого века.

Памятные мероприятия, проводимые нашей Организацией, информация, распространяемая государствами-членами по линии своих национальных образовательных программ в соответствии с пунктом 8 резолюции 67/108, и большое число программ, разработанных ЮНЕСКО — все это свидетельствует о том, что мы находимся на правильном пути в том, что касается достижения целей, которые мы перед собой поставили. Наша делегация может лишь призвать не сворачивать с этого пути.

Аналогичным образом, мы приветствуем благодарную инициативу государств-членов возвести постоянный мемориал на территории Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Осуществление такого проекта станет важным

моментом в жизни нашей Организации. Помимо своего символического значения мемориал должен служить подлинным стимулом к укреплению единства и достижению необходимого примирения между народами. Мемориал также должен способствовать борьбе с забвением и формированию великого символа памяти, столь необходимого напоминания о том, что на протяжении истории тысячи людей лишались свободы и что с людьми обращались, как с вещью или как с товаром, представляющим определенную ценность, который можно купить или продать.

Поэтому наша делегация хотела бы приветствовать создание целевого фонда по возведению постоянного мемориала, названного «Целевым фондом партнерства Организации Объединенных Наций — постоянным мемориалом», и пользуется этой возможностью, для того чтобы выразить свою глубокую признательность всем государствам, которые внесли взносы в этот фонд. Для нашей делегации создание постоянного мемориала означает признание ожесточенной борьбы, которую вели наши предки, чтобы навсегда искоренить этот жестокий, бесчеловечный и унижительный порядок, который олицетворяла собой колониальная и рабовладельческая система, и построить новый мир. То, что мы собрались здесь, для того чтобы обсудить этот вопрос, служит несомненным подтверждением этого факта.

Наша страна стояла у истоков этой великой борьбы. Вклад Гаити в построение нынешнего свободного мира неоспорим и признается всеми, несмотря на то, что иногда происходят события, заставляющие нас забыть о нем или минимизировать его. Мы считаем важным напомнить некоторые общепризнанные исторические факты, которые подтверждают вклад Гаити в избавление человечества от рабства.

Во-первых, как мы уже говорили об этом вначале, в 1779 году в Саванне вместе с американскими солдатами в борьбе за свободу США участвовали и гаитяне. Среди героев можно назвать, в частности имена Анри Кристофа, Жана-Батиста Шаванна, Жана-Луи Виллатта и Андре Риго. Для того чтобы почтить память этих борцов за свободу, в городе Саванна в октябре 2007 года был открыт посвященный их памяти мемориал.

Во-вторых, в 1804 году в ходе беспрецедентной революционной войны мы свергли колониальный и рабовладельческий режим, который был установлен на острове Санто-Доминго, что привело к возникновению первой чернокожей республики в мире. Остров Санто-Доминго стал Республикой Гаити. Следует подчеркнуть, что сразу же после провозглашения независимости Гаити стала предоставлять гаитянское гражданство всем беглым чернокожим, прибывавшим на остров, чтобы спастись от рабовладельческого строя, которые встречали на территории Гаити радушный прием.

В третьих, после обретения независимости генералы той эпохи, включая Александра Петтиона, оказывали помощь братским латиноамериканским странам в их борьбе за освобождение, поставляя им оружие, боеприпасы и солдат. В знак признания этой поддержки некоторые страны поместили на свои национальные флаги красный цвет, который является одним из двух цветов гаитянского флага. Мы также хотели бы напомнить о том, что флаг одной из латиноамериканских стран был фактически изготовлен в Гаити и что Симон Боливар несколько раз посещал Гаити.

В-четвертых, во время второй мировой войны мы предоставили убежище многим людям, подвергшимся преследованию в своей родине стране и других странах. В их числе мы можем назвать представителей еврейского народа.

В-пятых, в 1960-х годах Гаити играла важную роль в освобождении от колониализма африканского континента. Например, в числе других мероприятий можно упомянуть о направлении в Африку большого числа гаитянских преподавателей.

Этот список можно продолжать и продолжать.

Напоминая об этих некоторых исторических фактах, мы не хотим углубляться в прошлое, а просто хотим напомнить о том, что Гаити всегда шла нога в ногу с историей и всегда играла роль, которую ей поручала история. В данном конкретном случае мы хотим сказать, что солидарность никак не связана с материальным богатством государства. Она определяется в первую очередь сердечным и щедрым отношением и гуманностью.

Поэтому мы придаем огромное значение мониторингу памятных мероприятий в ознаменование 200-летней годовщины отмены трансатлантической

работорговли. Выбор темы «Победа над рабством: Гаити и не только» для проведения памятных мероприятий в 2014 году является для нас источником гордости, удовлетворения и признания исторической роли Гаити в борьбе за ликвидацию рабства. Мы приветствуем этот выбор.

На открытии международной конференции, проведенной в 2009 году и посвященной гаитянской революции и универсальному характеру прав человека, тогдашний помощник Генерального директора ЮНЕСКО по общественным и гуманитарным наукам г-н Пьер Сане назвал Гаити колыбелью прав человека. Он заявил: «Начало признанию универсального характера прав человека было положено в Париже в 1789 году, но местом его окончательного подтверждения через несколько лет стала Гаити».

В заключение хочу сказать, что строительство постоянного мемориала призвано способствовать росту уважения к правам всех народов мира, вне зависимости от места их происхождения или от того, что им пришлось пережить.

Г-н Рейес Родригес (Куба) (*говорит по-испански*): Мы, кубинцы, гордимся нашими африканскими корнями. Самобытность кубинской нации стала результатом процесса слияния культур, явившегося следствием проникновения друг в друга культур различных этнических групп, которое происходило в нелегких условиях, сначала в колониальное время, а затем в период неокOLONIALИЗМА. С 1959 года продолжается период подлинной интеграции, когда все компоненты кубинской нации стали иметь равноценное значение. Мы по существу представляем собой сочетание нашего испанского и африканского наследия. На нас также оказали влияние азиатские и коренные американские народы.

На примере Кубы и ряда других стран Латинской Америки и Карибского бассейна мы можем четко проследить последствия трансатлантической работорговли. На колониальные плантации острова были привезены в рамках этой жестокой торговли примерно 1 300 000 африканцев. Этим мужчин, женщин и детей силой забрали из африканских деревень и семей и продали в качестве рабской рабочей силы по другую сторону Атлантики.

Спустя столетия сформировались кубинская культура и нация, которых также подпитывают наши африканские корни. Кубинцы за многое благодарны своим африканским предкам, в том числе

за их мудрость, умение радоваться, за их изобретательность и их способность приспосабливаться к неблагоприятным условиям, за их богатую историю и религиозные убеждения, за ритмичность их музыки, за их духовную энергию и, особенно, за их непокорный дух перед лицом несправедливости и за их бесстрашие в борьбе за независимость и свободу.

Освобожденные рабы и их потомки были главными участниками различных этапов войн, которые дали возможность кубинскому народу осуществить свое право на самоопределение. Главнокомандующий силами кубинской революции Фидель Кастро в своем заявлении на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Дурбане в 2001 году заявил, что

«бесчеловечная эксплуатация, которой подвергались народы трех континентов, включая Азию, затронула судьбы и повседневную жизнь более 4,5 миллиардов человек, живущих в странах третьего мира, где уровень нищеты, безработица, неграмотность, болезни, детская смертность, продолжительность жизни и другие бесчисленные невзгоды, которые не поддаются краткому перечислению, вызывают шок и ужас. Они являются современными жертвами этого злодеяния, которое совершалось на протяжении веков, и, безусловно, заслуживают компенсации за чудовищные преступления, совершенные против их предков и народов».

Развитые страны и их потребительские общества, несущие ответственность за ускоренное уничтожение окружающей среды, которое практически невозможно остановить, получали и получают основную выгоду в результате завоеваний и колонизации, трансатлантической работорговли и торговли людьми и безжалостной эксплуатации и уничтожения сотен миллионов «детей Юга». Они также обогатились в результате установления несправедливого международного экономического порядка, при котором угнетается человечество, и создания ими самими международных финансовых учреждений, которые действуют исключительно в их интересах. Этот богатый и расточительный мир располагает техническими и финансовыми ресурсами, при помощи которых он может погасить свой долг перед человечеством.

Куба поддерживает справедливый призыв к выплате компенсации, озвученный государствами — членами Карибского сообщества (КАРИКОМ). Куба также требует применения особого и дифференцированного подхода, которого заслуживают развивающиеся страны, и в котором они нуждаются с точки зрения международных экономических отношений; в первую очередь это относится к африканским странам. Куба отвергает позорное и эгоистичное богатство, в котором утопают те несколько стран, которые руководят процессом происходящей глобализации.

Куба поддерживает проект резолюции, ежегодно представляемый государствами — членами КАРИКОМ и Группы африканских государств, и выступает одним из его соавторов. В этой связи Куба признает важность активизации деятельности Организации Объединенных Наций и других международных организаций, в частности ЮНЕСКО. Это минимум того, что может сделать международное сообщество для исправления последствий преступления против человечности, совершенного в виде поработившей африканцев трансатлантической работорговли.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по пункту 120 повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/68/L.7, озаглавленному «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Ботнару (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции в дополнение к перечисленным в документе A/68/L.7 делегациям к числу авторов проекта присоединились следующие страны: Андорра, Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Китай, Кипр, Чешская Республика, Дания, Экваториальная Гвинея, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирландия, Япония, Латвия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Мальдивская Республика,

Мексика, Монако, Монголия, Норвегия, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Республика Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Испания, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония и Украина.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/68/L.7?

Проект резолюции A/68/L.7 принимается (резолюция 68/7).

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Бразилии.

Г-жа Алмейда Ватанабэ Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия чрезвычайно признательна государствам-членам, Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу за их неустанные усилия по организации и успешному завершению международного конкурса по созданию постоянного мемориала памяти жертв трансатлантической работорговли в помещениях Организации Объединенных Наций. Эта торговля, являясь одним из самых серьезных и продолжительных преступлений, когда-либо совершенных против человечества, была одной из его самых страшных трагедий.

Бразилия высоко оценивает совместные усилия государств-членов, и особенно признательна Постоянному представительству Ямайки за его руководство работой Комитета по постоянному мемориалу, в которой Бразилия с гордостью принимает участие. Бразилия убеждена в том, что настало время для провозглашения Организацией Объединенных Наций международного десятилетия лиц африканского происхождения.

Как подчеркнул представитель Ямайки, создание Постоянного мемориала является важной вехой, однако это лишь первый шаг на долгом пути, который необходимо пройти для широкого информирования и просвещения общественности в целях борьбы с предрассудками, нетерпимостью и расизмом. Бразилия попытается сделать все необходимое и будет проводить совместную работу с государствами-членами и партнерами с целью принятия проекта резолюции о международном десятилетии

лиц африканского происхождения, как это предусмотрено в пункте 79 резолюции 67/155.

В заключение Бразилия просит государства-члены и Председателя Генеральной Ассамблеи оказать решительную поддержку во имя достижения этой цели.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 120 своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.